



Services for children and families – Spanish

# Servicios para niños y familias

Los niños y las familias encontrarán muchos servicios en todo el municipio de Moonee Valley.

## Servicios de guardería

Educadores de la primera infancia profesionales proporcionan atención y educación a los niños de hasta seis años de edad. Se acentúa la importancia de programas basados en el juego, que fomentan la interacción social y el aprendizaje. El servicio se cobra, pero todas las familias pueden recibir un beneficio para servicios de guardería que reduce el costo. Encontrará aquí abajo una lista de los diferentes tipos de servicio.

## Cuidados diurnos prolongados

Los centros de cuidados diurnos prolongados (long day care) son entornos acogedores que ofrecen servicios permanentes de cuidados con dedicación completa o parcial para niños desde el nacimiento hasta los seis años de edad. Estos centros cuentan con educadores de la primera infancia profesionales y experimentados. Dichos educadores tienen la responsabilidad de formular y ejecutar programas de desarrollo apropiados según los intereses, fortalezas y habilidades de los niños.

La Municipalidad maneja tres centros de cuidados diurnos prolongados. En Moonee Valley también hay una diversidad de centros privados comunitarios que ofrecen este servicio. Algunos de ellos ofrecen también un programa preescolar para los niños que se encuentran en el año previo al ingreso a la escuela.

## Los preescolares

Los preescolares (preschools) ofrecen un programa específico de cuidados y educación para los niños que se encuentran en el año previo al ingreso a la escuela. Estos programas están dirigidos por educadores graduados universitarios que cuentan con el apoyo de educadores profesionales y experimentados.

Existen varios preescolares directamente administrados por la Municipalidad, así como también jardines de infantes comunitarios.

## Guardería antes y después del horario escolar

Los servicios de guardería antes y después del horario escolar (before and after school care) están destinados a los niños en edad escolar primaria. Incluyen actividades y experiencias planificadas para los niños antes y después de la escuela y cuentan con educadores profesionales y

experimentados. Los tipos de programas ofrecidos dependen de la escuela.

## Cuidados durante las vacaciones

Diferentes organizaciones de todo el municipio ofrecen cuidados durante las vacaciones o programas de vacaciones escolares (vacation care). Entre estas organizaciones se cuentan la ACJ, casas vecinales, centros comunitarios o centros de recreación.

## Cuidados ocasionales

Los servicios de guardería ocasionales (occasional care) proporcionan cuidados breves y flexibles y experiencias de aprendizaje a los niños desde el nacimiento hasta la edad escolar. Dichos servicios son ocasionales y se ofrecen por un máximo de 15 horas por semana. Las familias pueden obtener servicios de cuidados ocasionales regulares o sólo cuando los necesitan. Los servicios se proporcionan en una gama de entornos, incluidos los centros municipales, comunitarios y recreativos locales.

Estos centros cuentan con educadores de la primera infancia profesionales y experimentados. Dichos educadores tienen la responsabilidad de formular y ejecutar programas de desarrollo apropiados según los intereses, fortalezas y habilidades de los niños.



La Municipalidad administra dos centros de cuidados ocasionales en Moonee Ponds y Flemington.

Existen varios grupos de juego en la Ciudad de Moonee Valley.

### Los grupos de juego

Los grupos de juego (playgroups) son grupos de padres y cuidadores y sus niños en edad preescolar y bebés que se reúnen con regularidad, generalmente por una o dos horas una vez por semana.

Los grupos de juego son una combinación de adultos y niños que juegan, aprenden y comparten experiencias.

Los grupos de juego reciben gustosamente a papás, mamás, abuelos, cuidadores, familias con necesidades adicionales y familias de otras culturas.

Para obtener mayor información visite la página web de Playgroups Victoria en [playgroup.org.au](http://playgroup.org.au)

### Cuidados diurnos en casa de familia

Los cuidados diurnos en casa de familia (family day care) incluyen una red de cuidadores experimentados que proporcionan cuidados y actividades de desarrollo en su propio hogar a los hijos de otras personas. Educadores cualificados que cuentan con una diversidad de cursos de formación y experiencia, proporcionan un entorno hogareño propicio a pequeños grupos de niños desde el nacimiento hasta los 13 años. Las opciones incluyen servicios municipales y privados. El plan municipal de cuidados diurnos en casa de familia ofrece aprendizaje y desarrollo a bebés y niños hasta los 12 años de edad. El servicio es flexible y puede ser adaptado a las necesidades de cada familia, incluso cuidados fuera del horario normal de trabajo.

### Salud materno-infantil

Este servicio se ofrece a los padres que viven en Moonee Valley y que tienen bebés y niños de hasta seis años de edad. Se organizan visitas clave en base a la edad del bebé o del pequeño. El

servicio procura promover la salud, el bienestar, desarrollo y aprendizaje de los niños pequeños y sus familias.

Los centros de salud materno-infantil cuentan con enfermeros profesionales graduados en partería y en salud de la familia y del niño. Estos enfermeros tienen experiencia en los problemas y preocupaciones de salud a nivel familiar.

### Servicios para la juventud

Este servicio presta apoyo y ofrece programas para los jóvenes de 12 a 25 años de edad.

### Servicios para la familia

La Municipalidad ofrece gratuitamente información para padres, apoyo en el hogar y programas para familias con niños de 0 a 17 años de edad.

Para obtener mayor información sobre cualquiera de estos servicios, la tarifa de los servicios de guardería y preescolares, y cómo inscribir a su hijo, llame a la Municipalidad al 9243 8888 o consulte [mvcc.vic.gov.au](http://mvcc.vic.gov.au).

#### Moonee Valley Language Line

عربي	Arabic	9280 0738	Ελληνικά	Greek	9280 0741	Español	Spanish	9280 0744
中文	Cantonese	9280 0739	Italiano	Italian	9280 0742	Türkçe	Turkish	9280 0745
Hrvatski	Croatian	9280 0740	Somali	Somali	9280 0743	Việt-ngữ	Vietnamese	9280 0746

All other languages 9280 0747

National Relay Service 133 677 or [iprelay.com.au](http://iprelay.com.au)

9243 8888

[mvcc.vic.gov.au](http://mvcc.vic.gov.au)